La feria de las emociones

José Antonio Luque Moya[1]
Liceo Scientifico Statale [Mons.] Bartolomeo Mangino, Pagani (sa), Italia

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. **Objetivos:**

   – Aumentar la autoestima y la confianza.
   – Practicar el presente de indicativo, formas verbales del pasado, adjetivos y mecanismos para hacer peticiones.
   – Trabajar la comprensión auditiva.
   – Ampliar el conocimiento y manejo de términos de español coloquial.

2. **Nivel específico recomendado:** B1 / B2 del *Marco común europeo de referencia (MCER)*[2].

3. **Tiempo:** 3 sesiones de 50 minutos.

4. **Materiales:** proyector / audio de la canción / papel pinocho / fotocopias de la letra con omisiones / tarjetas con frases.

5. **Dinámica:** parejas / individual.

[1] jaluquemoya@gmail.com
[2] Preferiblemente en un contexto de inmersión lingüística.

1. JUSTIFICACIÓN

A pesar de que la gran mayoría de docentes son conscientes de la importancia de lo afectivo en el aprendizaje, pocas son las actividades o propuestas destinadas a tal fin. En este taller pretendemos presentar una serie de actividades que giran en torno al tema de la Feria de Abril, con la finalidad de aumentar las relaciones interpersonales de los alumnos además de aproximarlos a aspectos culturales de la lengua que estudian.

Tomando las palabras de Stevick (1980), «El éxito [en el aprendizaje de una lengua extranjera] depende menos de los materiales, técnicas y análisis lingüísticos y más de lo que sucede dentro de y entre las personas en el aula» (esto es, el éxito depende más de las «personas» y menos de «las cosas»), entendemos que con lo que sucede dentro de las personas el autor se refiere a factores individuales como la ansiedad, la inhibición, la autoestima, la disposición a arriesgarse, la autoeficacia, los estilos de aprendizaje y la motivación. Lo que sucede entre las personas se refiere a los aspectos de relación, que puede tener que ver o con procesos interculturales o con transacciones en el aula donde hay que tener en cuenta las actitudes del profesor y el establecimiento de un clima de aprendizaje adecuado.

Muchos estudios actuales subrayan la importancia de los factores afectivos. Como explican Rodríguez, Plax y Kearney (1996: 297), «Affect is by definition an intrinsic motivator. Positive affect sustains involvement and deepens interest in the subject matter». Estos factores positivos pueden facilitar el aprendizaje de la lengua, por lo que deben ser «explotados» por el profesor de español como lengua extranjera (ELE) para obtener mejores resultados en el aula.

El *Marco común europeo de referencia (MCER)* reconoce explícitamente la importancia de lo afectivo para el aprendizaje. Hablando de las competencias generales del usuario o alumno de una lengua, en el apartado 5.1.3 «La competencia «existencial» (saber ser)» se señala que:

> La actividad comunicativa de los usuarios o alumnos no solo se ve afectada por sus conocimientos, su comprensión y sus destrezas, sino también por factores individuales relacionados con su personalidad y caracterizados por las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias, los estilos cognitivos y los tipos de personalidad que contribuyen a su identidad personal.

A medida que trabajemos con los factores afectivos, comprobaremos que el aprendizaje es más eficaz; con ellos pretendemos básicamente reducir el efecto de los factores negativos y estimular el de los positivos.

2. OBJETIVOS

En este caso vamos a deslindar en lingüísticos y afectivos los objetivos que se persiguen, sin más finalidad que facilitar su comprensión.

2.1 Objetivos lingüísticos

El principal objetivo de la actividad es de tipo cultural, pues consiste en mostrar a los alumnos una parte tan importante de la cultura sevillana como es la Feria de Abril. Aprovechando esta temática, dado que lengua y cultura van de la mano, practicaremos de manera general y transversal una serie de contenidos lingüísticos que permitirán alcanzar los objetivos propuestos: reforzar el presente de indicativo, formas verbales del pasado, uso de la adjetivación, las peticiones, etc.

Se enseñarán costumbres típicas de la feria, así como vocabulario típico: *cartel, recinto ferial, casetas, traje de gitana, sevillanas;* estructura de la feria en calles (nombres de toreros), «calle del Infierno», etc.

2.2 La dimensión afectiva

Durante toda la actividad se pretende hacer un paralelismo entre la Feria de Abril y la «feria de las emociones», por tanto, a la vez que se van enseñando elementos culturales, vamos reforzando aspectos de carácter afectivo como: la motivación, la autoestima, la empatía, el choque cultural, la desinhibición… que crearán un ambiente propicio para facilitar las relaciones inter e intrapersonales en el aula, que redundan de manera positiva en los procesos de adquisición de una lengua extranjera.

3. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

A. Introducción en la actividad y precalentamiento (15 min)

Se muestra la imagen de una mujer vestida de gitana con la técnica del zoom, que consiste en mostrar una imagen con un zoom muy alto e ir preguntando a los alumnos qué ven. Poco a poco vamos disminuyendo la imagen hasta que los alumnos adivinen qué es. Esto nos servirá de pretexto para hacer preguntas a los alumnos sobre la imagen.

- ¿Qué veis en la imagen?
- ¿Qué lleva puesto?
- ¿Qué está haciendo?
- Describid la imagen: cómo creéis que se siente, de dónde pensáis que viene, etc.

Enseñamos objetos típicos que podemos encontrar en la feria: un abanico, unos palillos o castañuelas, un mantón... Con esto se irá introduciendo el tema a los alumnos.

Se pide a los alumnos que cierren los ojos y se pone un audio de sevillanas. Cuando abran los ojos, se proyecta una imagen de la portada de la Feria de Sevilla. Se pregunta «¿Dónde estamos?». Cuando los alumnos digan que están en la feria, se les explica que esta no es una feria corriente, sino que es «La gran feria de las emociones».

Como bienvenida a la feria, se le da una flor roja a cada uno y se le explica que normalmente las mujeres que van vestidas de sevillana la suelen llevar en la cabeza.

B. Historia de la feria (25 min)

Pasamos a la audición[3] de un texto relacionado con el origen y evolución de la feria; en él abundan los verbos en pasado. Se les hace entrega del texto en el que se han suprimido los verbos y se presentan en un cuadro, del que deberán seleccionar y conjugar el verbo más adecuado en cada caso. A continuación, pasamos a la puesta en común de las distintas soluciones.

C. Un paseo por el Real de la feria (10 min)

Las calles de la feria de Sevilla tienen nombres de toreros. En esta feria los nombres están relacionados con los valores afectivos. A continuación se le va a entregar a los alumnos un plano donde se verá la situación de las casetas y el recorrido que tendrán que hacer para llevar a cabo la actividad:

- calle de la Risa
- calle de la Felicidad
- calle de la Alegría
- calle de la Amistad

Iremos guiando a los alumnos por las cuatro casetas más importantes de esta feria:

- caseta de la Motivación
- caseta de la Autoestima
- caseta de la Empatía
- caseta de la Desinhibición

[3] Actividad extraída de 'http://www.practicaespanol.com/es/feria-abril-sevilla-espectaculo-luz-color-diversion/art/913/'.

D. Caseta de la Motivación (25 min)

En esta caseta vamos a intentar:

- averiguar qué tipo de motivación tienen nuestros alumnos para aprender español;
- intentar desarrollar el trabajo cooperativo y en grupo, en lugar del competitivo, de ahí que el premio sea colectivo y no individual;
- toda la actividad en sí resulta motivadora para los alumnos, pues la feria de Abril tendrá lugar una semana después de que realicen la actividad en clase y además es una parte muy conocida en el mundo de la cultura andaluza;
- con el premio colectivo, se pretende motivar a los alumnos a que participen, pues si no participan todos, el premio no se consigue;
- el premio final no es algo material, sino compartir un día[4] todos juntos en la Feria de Abril, pues es una forma de incentivar la motivación interna, más que la externa.

Vamos a hacer un concurso de carteles. Se explica a los alumnos el concurso de carteles que se hace en la feria. En el cartel habrá que intentar reflejar:

1. La relación de esa persona con la lengua y cultura española lo que le ha aportado la lengua y la cultura española.
2. Los motivos por los que estudian español: amor, amigos, amor hacia la cultura hispana, etc.
3. Algo relacionado con sus propias emociones.

E. Caseta de la Desinhibición (25 min)

En esta caseta o parte de la actividad, los alumnos tendrán que aprender a desinhibirse en clase para poder trabajar de forma más relajada y sin miedo a hacer el ridículo frente a los demás. Sintiéndose desinhibidos los alumnos lograrán trabajar mejor.

Dörnyei y Malderez (2000) recomiendan para cualquier nivel o edad dedicar tiempo a los procesos grupales, usando actividades que sirvan para «romper el hielo» y para fomentar las relaciones entre compañeros.

Para ello, lo que se propone es que bailen. Los alumnos «están» en la feria de Sevilla, y algo indispensable para ir a la feria es saber bailar sevillanas. Se darán a los alumnos unas claves indispensables para poder bailar sevillanas: aprenderán

[4] Si nos encontramos en un contexto de inmersión, en caso contrario podemos *crear* nuestra propia feria en el patio del centro.

los pasos básicos. Aquí se trabajará el vocabulario de la situación en el espacio: arriba, abajo, a la derecha, a la izquierda, delante, detrás, vuelta

Una vez se hayan enseñado estos pasos, los alumnos tendrán que trabajar en parejas. Para formar las parejas, damos a cada alumno una tarjeta que contiene una frase sin terminar y cada alumno deberá buscar al compañero que tiene el final de su frase y esa será su pareja.

Antes de ir a la feria, los alumnos practican cómo bailar, y para ello se sitúan delante de sus espejos, mirando con detenimiento cada movimiento. Así, uno será la persona que practica y el otro actuará como espejo que repite cada movimiento. Para ello, se pondrán sevillanas en clase, con el fin de alentarlos un poco más, y que parezca lo menos artificioso posible. Tras esto, se cambian los roles.

F. Caseta de la Autoestima (30 min)

Es importante que el alumno se sienta bien, que se valore y que confíe en sí mismo. Como señala Carl Rogers, el origen de muchos problemas se crea porque nos despreciamos y nos sentimos personas sin valor, de ahí la importancia que tiene la aceptación de uno mismo.

Al hablar de sugerencias para reducir la ansiedad en el aula, Oxford (2000: 85) señala que es importante «fomentar la autoestima y la confianza en sí mismos en los alumnos que han desarrollado la ansiedad como un rasgo constante, proporcionándoles oportunidades para que puedan rendir bien en la clase de idiomas». En un sentido, la ansiedad y la autoestima son dos caras de una moneda afectiva, una que impide el aprendizaje y otra que lo sustenta.

Lo que se hace al trabajar con autoestima en el aula es poner las bases para poder animar a los alumnos a trabajar mucho para alcanzar su potencial, libres de la influencia de emociones negativas o lo que Krashen (1982) describía con su metáfora del filtro afectivo.

En esta caseta trabajaremos la autoestima y lo haremos a ritmo de sevillanas.

Lo que se pretende con esta actividad es que los alumnos escriban una pequeña estrofa donde hablen de las cualidades de uno de sus compañeros. Esta actividad se desarrollará en parejas.

Para que entren en el ambiente escucharán la sevillana *A bailar, a bailar*. Trabajaremos esta canción presentándoles la letra donde faltan algunas palabras y formas verbales que deberán completar (competencia auditiva). Por otra parte, esta canción nos servirá de pretexto para comentar algunas de los aspectos culturales que están reflejados en ella, por ejemplo: «*Jerez* de la Frontera lleva por bandera que *baile* con *arte el caballo*».

La atención a la autoestima no solo hace que el alumno se sienta mejor y más dispuesto hacia el aprendizaje, sino también puede resultar en mejor rendimiento

académico. Por un lado, si su autoestima es baja, va a creer que no puede y, por tanto, no va a hacer el esfuerzo necesario para aprender una nueva lengua.

Actividad

1. Haz una lista de las cualidades que le atribuyas a tu compañero.
2. Escríbele una pequeña estrofa (como si de una sevillana se tratase) a tu compañero donde describas sus virtudes. Habla de sus cualidades físicas, morales o intelectuales.
3. Pega la lista de cualidades en la caseta y entrégale a tu compañero la estrofa que hayas compuesto para él.

G. Caseta de la Empatía (15 min)

¡Siéntete andaluz!

La empatía en la enseñanza de cualquier ámbito es muy importante. En esta parte la empatía se usa al revés. A los alumnos les damos una presentación gastronómica y un ejemplo de un diálogo auténtico de la feria, así podrán integrarse mejor entre los andaluces.

Actividad

El profesor explica la parte gastronómica y para ello se ayuda de imágenes.

Cada alumno recibirá algunas imágenes que representan platos típicos. Con la imagen adquirida harán un *role play*, donde tendrán que imaginarse que están en una caseta hablando con un camarero. Un alumno hará de camarero y el otro de cliente.

Ejemplo:

– *Hola, mi arma, ¿qué te pongo?*
– *Unas aceitunas y una tapita de jamón*
– *Para beber, ¿qué vas a querer?*
– *Una copita de rebujito, por favor, ¿qué te debo?*
– *Son siete euros.*

Expresiones para el camarero:

– *¡Hola, mi arma!*
– *Guapa, niña, hija.*
– *¿Qué pasa?*

4. CONCLUSIÓN

Como profesores, debemos ser conscientes de la oportunidad que nos ofrecen las cuestiones afectivas a la hora de ejercer nuestra labor, ya que nos permiten replantear qué estrategias debemos seguir para potenciar el rendimiento académico y el éxito de nuestros estudiantes. Debemos esforzarnos en desarrollar habilidades y destrezas que favorezcan la autonomía del alumno como individuo y que, al mismo tiempo, impulsen sentimientos de seguridad, confianza y captación. Es decir, debemos potenciar las competencias socio-afectivas que permiten al estudiante desenvolverse eficazmente como ser humano en sociedad. En el aula deben estar presentes asuntos tan vitales como los que conciernen a una de las cuatro competencias generales que establece el *MCER:* «la competencia existencial», que hace referencia a las características individuales y a los rasgos de personalidad que se relacionan con la imagen que uno tiene de sí mismo y de los demás, así como la voluntad de entablar una interacción social con otras personas. Esto engloba las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias y otros factores personales. Esto es, la dimensión afectiva.

A pesar de que el estudiante posea una aptitud e inteligencia óptimas, no habrá lugar para un aprendizaje eficaz si tiene dificultades en la esfera afectiva. La inestabilidad en el área afectiva limita enormemente la parte cognitiva del alumno, al mismo tiempo que impide el estímulo de la motivación. En conjunto dificulta el desarrollo personal del alumno y, por tanto, el aprendizaje. Para que el aprendizaje tenga lugar es indispensable que los componentes cognitivos y los afectivo-motivacionales actúen conjuntamente y guiados hacia un mismo fin.

En el aula de español como lengua extranjera la afectividad tiene un doble papel (Arnold y Brown, 2000):

> La preocupación por la afectividad puede mejorar el aprendizaje y la enseñanza de idiomas, pero el aula de idiomas puede, a su vez contribuir de forma significativa a educar a los alumnos de manera afectiva. Para conseguir los mejores resultados, debemos tener en cuenta ambas direcciones.

BIBLIOGRAFÍA

Arnold Morgan, J. (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Cambridge University Press,

— (2005). «Los factores afectivos en el aprendizaje del español como lengua extranjera». En *Claves afectivas e interculturales en la enseñanza del español lengua extranjera a personas inmigradas*. Alcalá de Henares: Instituto Cervantes. 2005. Disponible en línea en 'http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/claves/arnold.htm'.

Arnold, J. y H. D. Brown (2000). «Mapa del terreno». En J. Arnold (ed.): *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.
Dörnyei, Z. y A. Malderez (2000). «El papel de la dinámica de grupos en el aprendizaje y la enseñanza de lenguas extranjeras». En J. Arnold (ed.): *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.
Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon Press.
Oxford, R. L. (2000). «La ansiedad y el alumno de idiomas: nuevas ideas». En J. Arnold (ed.): *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.
Rodríguez, J., T. Plax y P. Kearney (1996). «Clarifying the relationship between teacher nonverbal immediacy and student cognitive learning: affective learning as the central causal mediator». En *Communication Education*, vol. 45, págs. 294-305.
Stevick, E. (1980). *Teaching languages: a way and ways*. Rowley, MA: Newbury House.

Webs

«Sevilla se viste de luces, color y diversión con la Feria de Abril y a pesar de la crisis». *Practica español*. Documento de Internet disponible en 'http://www.practicaespanol.com/es/feria-abril-sevilla-espectaculo-luz-color-diversion/art/913/'.
MCER = Instituto Cervantes (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte / Grupo Anaya. Documento de Internet disponible en 'http://cvc.cervantes.es/obref/marco/'